ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1267 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2019

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Τον Μάρτιο του 2007, κατόπιν έρευνας αντιντάμπινγκ («η αρχική έρευνα»), το Συμβούλιο επέβαλε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/2007 ([2]) («ο κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού») οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου που κατατάσσονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 8101 99 10 και ex 8515 90 80 (κωδικοί TARIC 8101 99 10 10 και 8515 90 80 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («η ΛΔΚ»).

(2) Ο κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού επέβαλε δασμό αντιντάμπινγκ με συντελεστές που κυμαίνονται μεταξύ του 17,0 % και του 41,0 % στις εισαγωγές από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και δασμολογικό συντελεστή 63,5 % στις εισαγωγές από όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ.

(3) Έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων (η «προηγούμενη επανεξέταση ενόψει λήξης ισχύος των μέτρων»), το Συμβούλιο αποφάσισε, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 508/2013 ([3]), να διατηρηθεί ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ.

1.2. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

(4) Στις 2 Σεπτεμβρίου 2017 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονταν στις εισαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής ΛΔΚ στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([4]).

(5) Στις 27 Φεβρουαρίου 2018 δύο ενωσιακοί παραγωγοί (Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH και Plansee SE) («οι αιτούντες»), που αντιπροσωπεύουν το 100 % της συνολικής παραγωγής ηλεκτροδίων βολφραμίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση («η Ένωση»), υπέβαλαν αίτηση επανεξέτασης («η αίτηση») βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([5]) («ο βασικός κανονισμός»).

(6) Οι αιτούντες θεμελίωσαν την αίτησή τους στον λόγο ότι η λήξη ισχύος των μέτρων θα έχει ως πιθανό αποτέλεσμα να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί το ντάμπινγκ και η ζημία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(7) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, δημοσίευσε στις 31 Μαΐου 2018 ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας («η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας») στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([6]).

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 260/2007 του Συμβουλίου, ΕΕ L 72 της 13.3.2007, σ. 1.
([3]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 508/2013 του Συμβουλίου, ΕΕ L 150 της 4.6.2013, σ. 1.
([4]) ΕΕ C 292 της 2.9.2017, σ. 6.
([5]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2018 (ΕΕ L 143 της 7.6.2018, σ. 1).
([6]) ΕΕ C 186 της 31.5.2018, σ. 13.

1.3. **Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος**

(8) Η διερεύνηση της πιθανότητας να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί το ντάμπινγκ και η ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2017 έως τις 31 Μαρτίου 2018 («η περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»).

(9) Η εξέταση των τάσεων που είναι σημαντικές για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

1.4. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικώς τους αιτούντες, τους γνωστούς εισαγωγείς και τους χρήστες ηλεκτροδίων βολφραμίου στην Ένωση, τις αρχές στη ΛΔΚ και τους γνωστούς παραγωγούς στη ΛΔΚ σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συνεργαστούν.

(11) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με την εν λόγω έναρξη, ούτε αιτήσεις ακροάσεων.

1.5. **Δειγματοληψία**

(12) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. *Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγέων*

(13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τους εισαγωγείς να αναγγελθούν και να παράσχουν συγκεκριμένες πληροφορίες που ήταν απαραίτητες για να αποφασιστεί κατά πόσον ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον ήταν, να επιλεγεί δείγμα.

(14) Από τους 46 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που ειδοποιήθηκαν, αναγγέλθηκαν πέντε εταιρείες. Δύο από αυτές, ωστόσο, δεν εισήγαν ηλεκτρόδια βολφραμίου καταγωγής ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και οι υπόλοιπες τρεις ισχυρίστηκαν πως ήταν χρήστες, όχι εισαγωγείς, ενώ μόνο μία από αυτές ήθελε να είναι ενδιαφερόμενο μέρος. Ένας επιπλέον εισαγωγέας αναγγέλθηκε σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας και αναγνωρίστηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος. Ως εκ τούτου, δεν επιλέχθηκε δείγμα εισαγωγέων.

1.5.2. *Δειγματοληψία παραγωγών στη ΛΔΚ*

(15) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εφόσον ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς στη ΛΔΚ να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της ΛΔΚ στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εντοπίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς στη ΛΔΚ που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(16) Τρεις παραγωγοί στη ΛΔΚ έδωσαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του μικρού αριθμού των συνεργαζόμενων παραγωγών, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία και ζήτησε από όλους τους Κινέζους παραγωγούς που υπέβαλαν τις απαντήσεις τους σχετικά με τη δειγματοληψία να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο.

1.6. **Χρήστες**

(17) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τους χρήστες να αναγγελθούν και να συνεργαστούν. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 14, τρεις χρήστες αναγγέλθηκαν, αλλά μόνο ένας επιθυμούσε να εγγραφεί ως ενδιαφερόμενο μέρος.

1.7. **Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια**

(18) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους δύο ενωσιακούς παραγωγούς, στους τρεις παραγωγούς στη ΛΔΚ που αναγγέλθηκαν κατά τη διαδικασία δειγματοληψίας και στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («κινεζική κυβέρνηση»). Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ελήφθησαν μόνο από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς και μία κινεζική εταιρεία, την Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd. Η εν λόγω εταιρεία υπήρξε παραγωγός του υπό επανεξέταση προϊόντος, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 32, αλλά έχει επί του παρόντος αναστείλει την παραγωγή και ασκεί μόνο εμπορικές δραστηριότητες.

(19) Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε συνεργασία από μέρους της κινεζικής κυβέρνησης ή των παραγωγών ([7]) του υπό επανεξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ, ανεξάρτητα από το αν ήταν ή όχι εξαγωγείς. Η Επιτροπή ενημέρωσε τους παραγωγούς για τις συνέπειες της έλλειψης συνεργασίας· ωστόσο, κανένας παραγωγός δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

1.8. **Επιτόπιες επαληθεύσεις**

(20) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προσδιοριστεί, αφενός, η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, το συμφέρον της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH, Traunstein, Γερμανία,

— Plansee SE, Reutte, Αυστρία·

Εξαγωγέας στη ΛΔΚ

— Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd, Baoji, Shaanxi, ΛΔΚ.

1.9. **Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.**

(21) Λόγω των επαρκών αποδεικτικών στοιχείων που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, από τα οποία συνάγεται η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(22) Συνεπώς, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, κάλεσε όλους τους γνωστούς παραγωγούς της ΛΔΚ να υποβάλουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα III της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος. Δύο Κινέζοι παραγωγοί παρείχαν πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό.

(23) Προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 18, η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Καμία απάντηση δεν ελήφθη από την κινεζική κυβέρνηση.

(24) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της εν λόγω ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις ή πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό από την κινεζική κυβέρνηση ή τους παραγωγούς στη ΛΔΚ.

(25) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, ενδέχεται να χρειαστεί να επιλέξει κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό της κανονικής αξίας βάσει τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή δεικτών αναφοράς.

([7]) Παραγωγός είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην οικεία χώρα που παράγει το υπό επανεξέταση προϊόν, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες μ' αυτήν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, στις εγχώριες πωλήσεις ή στις εξαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος.

(26) Στις 8 Νοεμβρίου 2018 η Επιτροπή κατέστησε διαθέσιμο ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο («σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018»), με το οποίο ζήτησε τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών επί των σχετικών πηγών που μπορεί να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Το σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018 παρέσχε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η ενέργεια και η εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, οι υπηρεσίες της Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή δεικτών αναφοράς, προσδιόρισαν, σ' εκείνο το στάδιο, τη Βραζιλία, το Μεξικό, τη Ρωσία και την Τουρκία ως δυνητικά αντιπροσωπευτικές χώρες. Το σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018 δήλωσε, περαιτέρω, την πρόθεση να χρησιμοποιηθούν διεθνείς δείκτες αναφοράς για το κόστος της κύριας πρώτης ύλης.

(27) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός 10 ημερών. Ελήφθησαν παρατηρήσεις από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς. Ειδικότερα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι το κόστος στην Τουρκία αποτελεί καλύτερη βάση από το Μεξικό, τη Βραζιλία ή τη Ρωσία.

(28) Η Επιτροπή απάντησε στις παρατηρήσεις που έλαβε από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς με το δεύτερο σημείωμα, της 6ης Μαρτίου 2019, σχετικά με τις πηγές καθορισμού της κανονικής αξίας («το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019»). Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σ' εκείνο το στάδιο, η Τουρκία προσδιορίστηκε ως η πλέον κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019 επεσήμανε ότι, για το κόστος εργασίας και ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία που δημοσιεύει η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Επισημάνθηκε επίσης ότι, όπως φαίνεται με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, δεν υπήρχε παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος εκτός της ΛΔΚ και της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δήλωσε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα δημόσια διαθέσιμα στοιχεία από τους δύο συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς για τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα, και τα κέρδη. Για την καθαρή τιμή της πρώτης ύλης [οξείδιο του βολφραμίου που περιλαμβάνεται στο παραβολφραμικό αμμώνιο («APT»)], θα χρησιμοποιούνταν ο διεθνής δείκτης αναφοράς Platts Metals Week, όπως δημοσιεύεται από το Εθνικό Κέντρο Πληροφοριών για τα Ορυκτά του Ινστιτούτου Γεωλογικών Ερευνών των ΗΠΑ.

(29) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός 10 ημερών, αλλά δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.9.1. *Επακόλουθη διαδικασία*

(30) Στις 6 Μαΐου 2019, η Επιτροπή γνωστοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους δασμούς αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση τελικών πορισμάτων»). Σε όλα τα μέρη χορηγήθηκε προθεσμία για να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εν λόγω κοινοποίηση και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

(31) Ένα μέρος υπέβαλε παρατηρήσεις, όπου επισήμανε ζητήματα τα οποία επεξηγούνται ήδη δεόντως στον παρόντα κανονισμό. Δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις ακροάσεων.

2. **ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Υπό επανεξέταση προϊόν**

(32) Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο της αρχικής έρευνας, ήτοι ηλεκτρόδια βολφραμίου, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων βολφραμίου για ηλεκτρόδια συγκόλλησης, που αποτελούνται κατά 94 % και άνω κατά βάρος από βολφράμιο, πέραν εκείνων που λαμβάνονται απλώς με θερμοσυσσωμάτωση, είτε είναι κομμένα κατά μήκος είτε όχι, που κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8101 99 10 και ex 8515 90 80 (κωδικοί TARIC 8101 99 10 10 και 8515 90 80 10) («το υπό επανεξέταση προϊόν»).

(33) Το υπό επανεξέταση προϊόν χρησιμοποιείται στη συγκόλληση και σε παρόμοιες διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της συγκόλλησης με τόξο σε αδρανή ατμόσφαιρα με ηλεκτρόδιο από βολφράμιο (TIG), της συγκόλλησης με εκτόξευση πλάσματος και της κοπής. Οι εν λόγω διεργασίες χρησιμοποιούνται σε πολλούς τομείς της βιομηχανίας, όπως στον κατασκευαστικό τομέα, τα ναυπηγεία, την αυτοκινητοβιομηχανία, τη ναυτιλία, τη χημική και την πυρηνική μηχανική, την αεροναυπηγική καθώς και σε πετρελαιαγωγούς και αγωγούς φυσικού αερίου. Βάσει των φυσικών και χημικών χαρακτηριστικών και της δυνατότητας υποκατάστασης των διαφόρων τύπων του προϊόντος από πλευράς χρήστη, όλα τα ηλεκτρόδια βολφραμίου θεωρούνται ένα ενιαίο προϊόν για την παρούσα διαδικασία.

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(34) Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το ομοειδές προϊόν. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η εν λόγω έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι το προϊόν που παράγεται και πωλείται στις εγχώριες αγορές της ΛΔΚ και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τους παραγωγούς της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες τελικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. **ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

3.1. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις για τη ΛΔΚ**

(35) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.

(36) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 18 και 19, κανένας Κινέζος παραγωγός δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Οι Κινέζοι παραγωγοί δεν υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, συμπεριλαμβανομένων τυχόν στοιχείων σχετικά με τις τιμές και το κόστος εξαγωγής, τις εγχώριες τιμές και το κόστος, την παραγωγική ικανότητα, την παραγωγή, τις επενδύσεις κ.λπ. Ομοίως, η κινεζική κυβέρνηση και οι Κινέζοι παραγωγοί δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(37) Η Επιτροπή γνωστοποίησε στις κινεζικές αρχές και στους δύο Κινέζους παραγωγούς που αναγγέλθηκαν στη διαδικασία δειγματοληψίας την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και τους έδωσε την ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις που θα μπορούσαν να αναιρέσουν τη χρήση του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(38) Βάσει των ανωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα πορίσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ που παρατίθενται κατωτέρω βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, και συγκεκριμένα στα στοιχεία που περιέχονταν στην αίτηση, στις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, στα στατιστικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα στη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού και σε άλλες δημόσιες πηγές που προσδιορίζονται, κατά περίπτωση, κατωτέρω.

3.2. **Ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης**

(39) Για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, τα στατιστικά στοιχεία της βάσης δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού δείχνουν ότι 45 000-50 000 kg ηλεκτροδίων βολφραμίου, που αποτελούν το 40-50 % της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης, εισήχθησαν στην Ένωση από τη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πραγματικές εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν αντιπροσωπευτικές και, κατά συνέπεια, εξέτασε κατά πόσον το ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.3. **Κανονική αξία**

(40) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται, καταρχήν, στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

(41) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «*[σ]ε περίπτωση που διαπιστωθεί […] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς*» και «*περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη*». Όπως εξηγείται αναλυτικότερα κατωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στην παρούσα έρευνα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και ενόψει της έλλειψης συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγέων, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.3.1. *Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων*

3.3.1.1. Εισαγωγή

(42) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, «*σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων εκ των ακόλουθων στοιχείων:*

— *η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,*

— *η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,*

— *οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,*

— *η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,*

— *οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,*

— *η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος*».

(43) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τον μη εξαντλητικό κατάλογο στοιχείων της πρώτης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων εκ των εν λόγω στοιχείων στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι αθροιστικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται κατά την αξιολόγηση διαφόρων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα υπό εξέταση αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής αναθέτουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στις δυνάμεις της αγοράς, το οποίο, ως εκ τούτου, επισημαίνει το γεγονός ότι οι τιμές και το κόστος δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

(44) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «*[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα*».

(45) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονταν στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή βασίζεται στην έκθεση ([8]) που αποδεικνύει την ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως ακίνητα, ενέργεια, κεφάλαιο, πρώτες ύλες και εργασία), καθώς και σε ειδικούς τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Η αίτηση περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση.

(46) Ο αιτών αναφέρεται στην αίτηση στις στρεβλώσεις του κλάδου παραγωγής βολφραμίου που απαριθμούνται στην έκθεση, και πιο συγκεκριμένα:

— στα μέτρα της κινεζικής κυβέρνησης για τον περιορισμό της παραγωγικής ικανότητας και τη στήριξη προϊόντων επόμενου σταδίου: όρια στον αριθμό των αδειών εξόρυξης και εξαγωγής, ποσοστώσεις παραγωγής και πρόσθετοι περιορισμοί όσον αφορά την εξόρυξη και τη μεταποίηση·

([8]) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας (Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations).

— στα σχέδια μείωσης της παραγωγής συμπυκνωμάτων βολφραμίου, τα οποία ανακοινώθηκαν το 2016 από οκτώ μεγάλους παραγωγούς στη ΛΔΚ, κατόπιν αιτήματος της Κινεζικής Ένωσης του Κλάδου Παραγωγής Βολφραμίου (China Tungsten Industry Association)·

— στο γεγονός ότι το βολφράμιο αποτελεί μέρος του 13ου πενταετούς προγράμματος για τους ορυκτούς πόρους και υπόκειται σε εκτενείς ρυθμίσεις·

— στο γεγονός ότι το βολφράμιο υπόκειται σε απαιτήσεις έκδοσης αδειών εξαγωγής, οι οποίες επιτρέπουν μόνο σε ορισμένες κρατικές εμπορικές επιχειρήσεις να εμπορεύονται βολφράμιο·

— στις εξαγωγικές ποσοστώσεις· και

— στον σχηματισμό αποθεμάτων.

(47) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές, ιδίως στην κινεζική νομοθεσία, σε δημοσιευμένα επίσημα έγγραφα πολιτικής της Κίνας, σε εκθέσεις που δημοσιεύτηκαν από διεθνείς οργανισμούς και σε μελέτες/άρθρα ακαδημαϊκών, που προσδιορίζονται συγκεκριμένα στην έκθεση. Η συγκεκριμένη ανάλυση κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία γενικότερα, αλλά και την ειδική κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος.

(48) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 18 και 19, ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι Κινέζοι παραγωγοί υπέβαλαν παρατηρήσεις ή προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία που υποστηρίζουν ή αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, και τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους αιτούντες, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.

3.3.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ: γενικό οικονομικό πλαίσιο

(49) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η συγκεκριμένη έννοια κατοχυρώνεται στο κινεζικό Σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της Κίνας. Η βασική αρχή είναι η «*σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους*». Η κρατική οικονομία θεωρείται η «*κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας*» και το κράτος έχει την εντολή «*να εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξή της*» ([9]). Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κυβερνητικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά εξουσιοδοτεί ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία ([10]).

(50) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας («ΚΚΚ»). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την αναθεώρηση του κινεζικού Συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο πρωταρχικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του Συντάγματος. Μετά την υφιστάμενη πρώτη φράση της διάταξης: «[τ]*ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας*» προστέθηκε μια νέα δεύτερη φράση που αναφέρει: «[τ]*ο χαρακτηριστικό γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας*». ([11]) Το γεγονός αυτό καταδεικνύει τον έλεγχο του ΚΚΚ επί του οικονομικού συστήματος της ΛΔΚ. Ο έλεγχος αυτός είναι εγγενής στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνει την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν εκτεταμένο μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

([9]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 6-7.
([10]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 10.
([11]) http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law.

(51) Το κινεζικό κράτος εφαρμόζει παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων που συμπίπτουν με το πολιτικό πρόγραμμα που έχει χαράξει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ([12]). Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.

(52) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια περιλαμβάνουν σαφείς στόχους εκροών. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Ο δεσμευτικός χαρακτήρας των σχεδίων και το γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις εξουσίες που τους έχουν εκχωρηθεί, αναγκάζουν τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλ. επίσης τμήμα 3.3.1.5 κατωτέρω) ([13]).

(53) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κίνας κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους της κυβέρνησης για τη βιομηχανική πολιτική αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλ. επίσης τμήμα 3.3.1.8) ([14]). Το ίδιο ισχύει και για τις λοιπές συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών επενδυτικών κεφαλαίων κ.λπ. Παρά το γεγονός ότι δεν διαδραματίζουν εξίσου σημαντικό ρόλο με τον τραπεζικό τομέα, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένος προς τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ([15]).

(54) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στην περιοχή. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει ειδικά ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ([16]). Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων καθώς και διάφορα κίνητρα, περιορισμοί και απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο στήριξης των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση του εγχώριου κλάδου παραγωγής ([17]).

(55) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα που προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Τέτοιες σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ([18]).

3.3.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

(56) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.

([12]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 20-21.
([13]) Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.
([14]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120-121.
([15]) Έκθεση — κεφάλαιο 6. σ. 122 -135.
([16]) Έκθεση — κεφάλαιο 7, σ. 167-168.
([17]) Έκθεση — κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.
([18]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

(57) Όσον αφορά την κρατική ιδιοκτησία, εξακολουθεί να υφίσταται σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του βολφραμίου. Πολλές από τις μεγαλύτερες εταιρείες εξόρυξης βολφραμίου είναι κρατικής ιδιοκτησίας, καθώς οι άδειες εξόρυξης βολφραμίου χορηγούνται ως επί το πλείστον σε επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας ([19]).

(58) Όσον αφορά τον κρατικό έλεγχο, η κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που διασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και επιβλέπει την υλοποίηση των γενικών οικονομικών πολιτικών από μεμονωμένες επιχειρήσεις, αλλά κάνει επίσης χρήση των δικαιωμάτων του να συμμετέχει στη διαδικασία λήψης των επιχειρησιακών τους αποφάσεων. Τα στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη κρατικού ελέγχου επί των επιχειρήσεων του κλάδου παραγωγής βολφραμίου περιλαμβάνουν άδειες εξόρυξης, επενδυτικούς περιορισμούς και εξαγωγικούς περιορισμούς ([20]). Επιπλέον, υπάρχει μεγάλος αριθμός λεπτομερών στόχων και ποσοστώσεων που καθορίζονται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων («13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων») ([21]).

(59) Όσον αφορά την πολιτική εποπτεία και την καθοδήγηση του κράτους στον τομέα, αυτές αναλύονται στα τμήματα 3.3.1.4 και 3.3.1.5 κατωτέρω. Με το υψηλό επίπεδο κρατικού ελέγχου και παρέμβασης στον τομέα του βολφραμίου όπως περιγράφεται κατωτέρω, ακόμη και οι ιδιώτες παραγωγοί βολφραμίου αδυνατούν να λειτουργήσουν υπό συνθήκες αγοράς.

(60) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αγορά ηλεκτροδίων βολφραμίου στη ΛΔΚ εξυπηρετούνταν σε μεγάλο βαθμό από επιχειρήσεις που υπόκεινται στον έλεγχο, την πολιτική εποπτεία ή την καθοδήγηση της κινεζικής κυβέρνησης.

3.3.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

(61) Το κινεζικό κράτος είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα διορισμού και απομάκρυνσης βασικών διευθυντικών στελεχών σε επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας από τις αρμόδιες κρατικές αρχές, όπως προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ([22]), οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο σε κρατικές όσο και σε ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν ένα ακόμη κανάλι μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της Κίνας, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ ([23])) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί πάντοτε ή εφαρμοστεί αυστηρά. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ έχει ενισχύσει τις απαιτήσεις του να ελέγχει τη λήψη επιχειρηματικών αποφάσεων στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Επίσης, αναφέρεται ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις σε ιδιωτικές εταιρείες να θέσουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθήσουν την κομματική πειθαρχία ([24]). Το 2017 αναφέρθηκε ότι κομματικοί πυρήνες υπήρχαν στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών, με ολοένα και μεγαλύτερη πίεση να έχουν οι οργανώσεις του ΚΚΚ τον τελικό λόγο στις επιχειρηματικές αποφάσεις εντός των αντίστοιχων εταιρειών τους ([25]). Οι εν λόγω κανόνες είναι γενικής εφαρμογής σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του βολφραμίου. Ως εκ τούτου, διαπιστώνεται ότι οι εν λόγω κανόνες ισχύουν και για τους παραγωγούς ηλεκτροδίων βολφραμίου και τους προμηθευτές των εισροών τους.

(62) Συγκεκριμένα στον τομέα του βολφραμίου (συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος) υπάρχουν στενοί δεσμοί μεταξύ των διαδικασιών λήψης αποφάσεων των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα και του κράτους, ιδίως του ΚΚΚ. Οι παραγωγοί βολφραμίου είναι οργανωμένοι στο πλαίσιο της Κινεζικής Ένωσης του Κλάδου Παραγωγής Βολφραμίου (China Tungsten Industry Association — «CTIA»), η οποία αποτελεί μέρος της Κινεζικής Ένωσης του Κλάδου Παραγωγής μη Σιδηρούχων Μετάλλων (Chinese Non-Ferrous Metals Industry Association). Η τελευταία ακολουθεί σαφώς την κυβερνητική πολιτική παρότρυνσης των εργαζομένων και των μελών της, μεταξύ άλλων, να μεταφέρουν και να εφαρμόζουν το πνεύμα των δύο συνόδων — Lianghui ([26]). Η Κινεζική Ένωση του Κλάδου Παραγωγής Βολφραμίου εφαρμόζει κυβερνητικές πολιτικές που έχουν ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση του κόστους και των τιμών στην κινεζική αγορά. Το 2016 οκτώ μεγάλοι παραγωγοί στη ΛΔΚ ανακοίνωσαν τα σχέδιά τους για μείωση της παραγωγής συμπυκνωμάτων βολφραμίου, η Κινεζική Ένωση του Κλάδου Παραγωγής Βολφραμίου ζήτησε από τα μέλη της να μειώσουν την παραγωγή τους και η Κρατική Υπηρεσία Αποθεματικού της Κίνας (China's State Reserve Bureau) προκήρυξε διαγωνισμό για την αγορά συμπυκνωμάτων βολφραμίου. Δεδομένου ότι η ΛΔΚ παράγει πάνω από το 80 % της παγκόσμιας παραγωγής βολφραμίου, οι εν λόγω δράσεις έχουν αντίκτυπο τόσο στις κινεζικές όσο και στις παγκόσμιες τιμές του βολφραμίου. Δεύτερον, το μεγαλύτερο μέρος της ποσόστωσης εξόρυξης βολφραμίου κατανέμεται μεταξύ έξι μεγάλων επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας: της China Minmetals, της Aluminium Corporation of China,

([19]) Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 322.
([20]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 298-312.
([21]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 267-282.
([22]) Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 100-1.
([23]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 26.
([24]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 31-2.
([25]) Βλέπε https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU.
([26]) Βλέπε τον ιστότοπο της Κινεζικής Ένωσης του Κλάδου Παραγωγής μη Σιδηρούχων Μετάλλων: http://www.chinania.org.cn/html/dangjiangongzuo/dangjianhuodong/2019/0326/34906.html (ως είχε στις 29 Μαρτίου 2019).

της China Northern Rare Earth Group High-Tech, της Xiamen Tungsten, της China Southern Rare Earth Group και της Guangdong Rare Earth Industry Group ([27]). Επομένως, η κρατική παρουσία στον κλάδο παραγωγής βολφραμίου στην Κίνα ασκείται άμεσα στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω της Κινεζικής Ένωσης του Κλάδου Παραγωγής Βολφραμίου.

(63) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλ. επίσης τμήμα 3.3.1.8), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ([28]).

(64) Με βάση όλα τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις του τομέα του βολφραμίου, καθώς και στον χρηματοπιστωτικό τομέα και σε άλλους τομείς εισροών, σε συνδυασμό με το πλαίσιο που περιγράφεται στο τμήμα 3.3.1.3 και στα επόμενα τμήματα, επιτρέπει στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.3.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

(65) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα σχεδιασμού που ορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιάζουν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά σχέδια υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς, οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα σχεδιασμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των σχεδίων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ([29]).

(66) Η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει στενά και ρυθμίζει τον κλάδο παραγωγής βολφραμίου. Αυτό επιβεβαιώνεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων και στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τους ορυκτούς πόρους, αλλά και στους νόμους σχετικά με τη ρύθμιση της εξόρυξης και της μεταποίησης, των εξαγωγών και των επενδύσεων στον κλάδο παραγωγής βολφραμίου.

(67) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τους ορυκτούς πόρους περιλαμβάνει το βολφράμιο ως ένα από τα 24 ορυκτά στρατηγικής σημασίας, τα οποία αποτελούν «*βασικά στοιχεία του μακροελέγχου, της εποπτείας και της διαχείρισης των ορυκτών πόρων*» ([30]). Επιπλέον, το σχέδιο περιορίζει τον συνολικό όγκο εξόρυξης μεταλλεύματος βολφραμίου σε 120 000 τόνους ετησίως ([31]) και προβλέπει τη σταθεροποίηση της κλίμακας των εξορυκτικών δραστηριοτήτων και την εδραίωση των βάσεων του πόρου βολφραμίου στο νότιο Jiangxi, Hunan (Chenzhou). Επιπλέον, ορίζει τον στόχο για τα ορυχεία μεσαίου και μεγάλου μεγέθους να αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 12 % του συνόλου των ορυχείων, και προβλέπει τη διασφάλιση της συγκέντρωσης επιχειρήσεων και της ανάπτυξης ανταγωνιστικών στην αγορά ορυχείων μεγάλου και μεσαίου μεγέθους ([32]).

(68) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων θέτει ως στόχο «*τη βελτίωση των περιορισμών στην παραγωγή και των μηχανισμών προστασίας της αξίας που ισχύουν για το βολφράμιο κ.λπ.· [και] την εύλογη προσαρμογή και τον έλεγχο των δεικτών ελέγχου όγκου εξόρυξης για το βολφράμιο*» ([33]).

(69) Επιπλέον, το βολφράμιο περιλαμβάνεται στον κατάλογο των προϊόντων που υπόκεινται σε εξαγωγικούς δασμούς ([34]), σε απαιτήσεις έκδοσης αδειών εξαγωγής ([35]), καθώς και σε κρατικές εμπορικές συναλλαγές ([36]). Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με τους αυστηρούς ελέγχους των ποσοστώσεων παραγωγής, καθώς και με τα μεγάλα αποθέματα που διατηρεί η Κρατική Υπηρεσία Αποθεματικού ([37]), επιτρέπει στην κινεζική κυβέρνηση να έχει τον έλεγχο του εφοδιασμού με βολφράμιο στην Κίνα.

(70) Ως εκ τούτου, διαπιστώνεται ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει δημόσιες πολιτικές που επηρεάζουν τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς όσον αφορά την παραγωγή βολφραμίου και ηλεκτροδίων βολφραμίου. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την κανονική λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

([27]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 322.
([28]) Έκθεση — Κεφάλαια 14.1 έως 14.3.
([29]) Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.
([30]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 268.
([31]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 271.
([32]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 273.
([33]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 279.
([34]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 306.
([35]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 310.
([36]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 311.
([37]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 316.

(71) Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, μολονότι δεν ήταν υποχρεωμένη να πραγματοποιήσει ανάλυση σχετικά με τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος για να διαπιστώσει ότι οι δημόσιες πολιτικές επηρεάζουν τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στον τομέα των ηλεκτροδίων βολφραμίου, διαπίστωσε ότι η βασική πρώτη ύλη, το παραβολφραμικό αμμώνιο, υπόκειται σε σύστημα έκδοσης αδειών εξαγωγής στην Κίνα ([38]).

(72) Οι άδειες εξαγωγής έχουν αναγνωριστεί από τον Κατάλογο Εξαγωγικών Περιορισμών επί των Βιομηχανικών Πρώτων Υλών του ΟΟΣΑ ως είδος εξαγωγικών περιορισμών ([39]). Οι άδειες εξαγωγής επιτρέπουν στην κυβέρνηση να ελέγχει τους εξαγωγείς και τις ποσότητες των εξαγόμενων εμπορευμάτων ([40]), παρέχοντάς της έτσι τη δυνατότητα περιορισμού των εξαγωγών σε σημαντικό βαθμό με τη διατήρηση των προϊόντων στην εγχώρια αγορά. Αυτό με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της προσφοράς, η οποία δεν θα συνδέεται απαραίτητα με αυξημένη ζήτηση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μείωση των εγχώριων τιμών. Αυτό μπορεί να υποδηλώνει στρέβλωση με τη μορφή της έμμεσης επιδότησης ενός εγχώριου κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιεί τα υποκείμενα σε περιορισμούς εμπορεύματα ως εισροή ([41]). Ως εκ τούτου, οι άδειες εξαγωγών που έχουν θεσπιστεί για το παραβολφραμικό αμμώνιο δημιουργούν πρόσθετο κίνητρο για τον κινεζικό κλάδο παραγωγής όσον αφορά την παραγωγή και εξαγωγή σε χαμηλότερες τιμές, δεδομένου ότι οι κλάδοι παραγωγής των επόμενων σταδίων έχουν πρόσβαση σε φθηνότερες πρώτες ύλες στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό επηρεάζει την ανταγωνιστική σχέση μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, δεδομένου ότι ο κινεζικός κλάδος παραγωγής είναι σε θέση να παράγει και να εξάγει το υπό επανεξέταση προϊόν καταβάλλοντας τιμή που δεν προκύπτει από την ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, λόγω του συστήματος χορήγησης αδειών εξαγωγής.

(73) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει δημόσιες πολιτικές που επηρεάζουν τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς και για την κύρια πρώτη ύλη, το παραβολφραμικό αμμώνιο, που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου.

3.3.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

(74) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα φαίνεται ανεπαρκές να επιτύχει από μόνο του κύριους στόχους, όπως τον δίκαιο διακανονισμό των απαιτήσεων και των οφειλών και τη διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το κινεζικό πτωχευτικό δίκαιο βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή οι διαδικασίες αφερεγγυότητας πάσχουν από ορισμένες ελλείψεις, οι οποίες λειτουργούν ουσιαστικά αποτρεπτικά ως προς την υποβολή αίτησης πτώχευσης. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα των διαδικασιών ([42]).

(75) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος εμπραγμάτων δικαιωμάτων είναι ιδιαιτέρως εμφανείς σε σχέση με την κυριότητα ακινήτων και τα δικαιώματα χρήσης ακινήτων στην Κίνα ([43]). Όλα τα ακίνητα ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικά ακίνητα συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικά ακίνητα κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης ακινήτων με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με την εισαγωγή διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις κατά κανόνα δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν ακίνητα δωρεάν ή σε χαμηλότερες τιμές από εκείνες της αγοράς ([44]). Επιπλέον, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων, κατά την κατανομή των ακινήτων ([45]).

(76) Ως εκ τούτου, το πτωχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο στην Κίνα δεν φαίνεται να λειτουργούν σωστά, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις κατά τη διάσωση αφερέγγυων επιχειρήσεων και σε σχέση με την παροχή και την απόκτηση ακινήτων στη ΛΔΚ. Οι εν λόγω νόμοι εφαρμόζονται επίσης στον τομέα του βολφραμίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών-εξαγωγέων του υπό επανεξέταση προϊόντος.

(77) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε διακριτική μεταχείριση κατά την εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή της πτωχευτικής και της εμπράγματης νομοθεσίας στον τομέα του βολφραμίου, μεταξύ άλλων και όσον αφορά το υπό επανεξέταση προϊόν.

([38]) Βλ. ανακοίνωση αριθ. 208[2018] της Mofcom που διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.mofcom.gov.cn/article/b/e/201812/20181202821970.shtml (προσπελάστηκε στις 26.04.2019).
([39]) Βλέπε σ. 298 της έκθεσης.
([40]) ΟΟΣΑ (2014), Export Restrictions in Raw Materials Trade: Facts, Fallacies and Better Practices (Εξαγωγικοί περιορισμοί στο εμπόριο πρώτων υλών: γεγονότα, σφάλματα και καλύτερες πρακτικές) (Εκδόσεις του ΟΟΣΑ, 2014), σελίδα 26.
([41]) ΟΟΣΑ (2016), Methodological note to the Inventory of Export Restrictions on Industrial Raw Materials (Μεθοδολογικό σημείωμα για τον Κατάλογο Εξαγωγικών Περιορισμών επί των Βιομηχανικών Πρώτων Υλών), ΟΟΣΑ, 9 Μαρτίου 2016.
([42]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 138-149.
([43]) Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 216.
([44]) Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 213-215.
([45]) Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

3.3.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

(78) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ([46]). Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ([47]). Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, το οποίο δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα παροχών κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ([48]). Τα εν λόγω πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση του μισθολογικού κόστους στη ΛΔΚ.

(79) Ο τομέας του βολφραμίου, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτροδίων βολφραμίου, υπόκειται επίσης στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφηκε. Συνεπώς, ο κλάδος του βολφραμίου επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

(80) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το μισθολογικό κόστος ήταν στρεβλωμένο στον τομέα του βολφραμίου, μεταξύ άλλων και όσον αφορά το υπό επανεξέταση προϊόν.

3.3.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

(81) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στη ΛΔΚ υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.

(82) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ([49]), οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης στη χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας του έργου. Οι τράπεζες, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ) ([50]), και, ακριβώς όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτό, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ([51]). Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ([52]).

(83) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται ότι πιθανόν να υπάρχουν διάφορες νομικές πράξεις που αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα σχετικά στοιχεία καταδεικνύουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διάφορων νομικών πράξεων ([53]). Τα πορίσματα προηγούμενων ερευνών εμπορικής άμυνας κατέληξαν επίσης στο ίδιο συμπέρασμα ([54]).

(84) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ([55]).

([46]) Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 332-337.
([47]) Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 336.
([48]) Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 337-341.
([49]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 114-117.
([50]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 119.
([51]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120.
([52]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.
([53]) Έκθεση, αυτόθι.
([54]) Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 362-3, που απαριθμεί τις έρευνες εμπορικής άμυνας της ΕΕ (όσον αφορά ορισμένα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας), καθώς και τις έρευνες εμπορικής άμυνας που διεξήγαγαν οι αρχές της Αυστραλίας, του Καναδά, της Ινδίας ή των ΗΠΑ.
([55]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 127, ιδίως όσον αφορά την εκτίμηση του ΔΝΤ.

(85) Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό προς τις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, τις μεγάλες, καλά διασυνδεδεμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις σε κομβικούς βιομηχανικούς τομείς, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα και το κόστος του κεφαλαίου δεν είναι ίσα για όλους τους παράγοντες στην αγορά.

(86) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Τούτο καθίσταται σαφές από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την κάθετη πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.

(87) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το εν λόγω ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.

(88) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΛΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμένονταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμέτωπη με μια κατάσταση αυξανόμενων επισφαλών απαιτήσεων, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποτρέψει τις πτωχεύσεις. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.

(89) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικά συστημικά ζητήματα και στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.

(90) Συγκεκριμένα στον τομέα του βολφραμίου, τόσο το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων όσο και το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τους ορυκτούς πόρους προβλέπουν σειρά μέτρων στήριξης και επιδοτήσεων για τη στήριξη των σχετικών κλάδων, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής βολφραμίου ([56]). Δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής βολφραμίου περιλαμβάνεται στον κατάλογο των κλάδων παραγωγής που υποστηρίζονται από το κράτος στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον κλάδο παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων και στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τους ορυκτούς πόρους, και επειδή οι τράπεζες διαμορφώνουν την πιστωτική πολιτική τους σύμφωνα με αυτά τα προγράμματα (βλ. αιτιολογική σκέψη 53), οι παραγωγοί-εξαγωγείς, καθώς και οι προμηθευτές τους, έχουν πρόσβαση σε προτιμησιακή χρηματοδότηση, όπως περιγράφεται στο παρόν τμήμα ([57]).

(91) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί ηλεκτροδίων βολφραμίου είχαν πρόσβαση σε χρηματοδότηση που χορηγήθηκε από ιδρύματα τα οποία υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή άλλως δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος.

3.3.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

(92) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση δεν περιορίζονται στον τομέα του βολφραμίου γενικά ή στον τομέα των ηλεκτροδίων βολφραμίου. Αντιθέτως, από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα τμήματα 3.3.1.1-3.3.1.5, καθώς και στο μέρος Ι της έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και για όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που παρουσιάζεται ανωτέρω στα τμήματα 3.3.1.6-3.3.1.8 και στο μέρος ΙΙ της έκθεσης.

(93) Για την παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου η βασική εισροή είναι το παραβολφραμικό αμμώνιο («ΑΡΤ»). Όταν οι παραγωγοί ηλεκτροδίων βολφραμίου αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.

([56]) Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 274 και 281-282.
([57]) Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120.

(94) Ως εκ τούτου, όχι μόνο δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές πώλησης των ηλεκτροδίων βολφραμίου, αλλά αλλοιώνεται και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη I και II της έκθεσης. Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίων, ακινήτων, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθ' εαυτή στη ΛΔΚ συνδυάζοντας ένα φάσμα συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής.

3.3.1.10. Συμπέρασμα

(95) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.3.1.2 έως 3.3.1.9, η οποία περιλαμβάνει την εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα του βολφραμίου (συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους παραγωγούς στη ΛΔΚ, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(96) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς, ήτοι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι κανένας Κινέζος παραγωγός δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και ότι δεν προβλήθηκε καμιά αξίωση ότι το εγχώριο κόστος δεν ήταν αποτέλεσμα στρεβλώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.3.2. *Αντιπροσωπευτική χώρα*

3.3.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

(97) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:

— Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ([58])·

— Παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα ([59])·

— Διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων στην οικεία χώρα·

— Όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(98) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 26, στο σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι είχε εντοπίσει τέσσερις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες: τη Βραζιλία, το Μεξικό, τη Ρωσία και την Τουρκία, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και να προτείνουν άλλες χώρες.

(99) Όσον αφορά την αντιπροσωπευτική χώρα, σε συνέχεια του σημειώματος της 8ης Νοεμβρίου 2018, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(100) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι το κόστος στην Τουρκία αποτελεί καλύτερη βάση από το Μεξικό, τη Βραζιλία ή τη Ρωσία. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το κόστος σε αυτές τις τρεις χώρες είναι στρεβλωμένο για διάφορους λόγους, μεταξύ των οποίων ο υψηλός πληθωρισμός και η κρατική προστασία.

([58]) Διαθέσιμα δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Ανώτερο μεσαίο εισόδημα, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([59]) Εάν δεν υπάρχει παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σε χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης, μπορεί να ληφθεί υπόψη η παραγωγή προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή του ίδιου τομέα με το υπό επανεξέταση προϊόν.

(101) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησε ιδίως την καταλληλότητα της Ρωσίας, υποστηρίζοντας ότι οι τιμές της ενέργειας είναι στρεβλωμένες σε μεγάλο βαθμό. Επιβεβαίωσε το γεγονός αυτό παραπέμποντας στα πρόσφατα πορίσματα της Επιτροπής στο πλαίσιο της υπόθεσης νιτρικού αμμωνίου [εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2018/1703 της Επιτροπής]. Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 108, η Επιτροπή επέλεξε την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για την εν λόγω έρευνα, επειδή διαπίστωσε ότι η Τουρκία διαθέτει τα πιο λεπτομερή στατιστικά στοιχεία σχετικά με το κόστος εργασίας μεταξύ των δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών που εξετάστηκαν, δεν κατέστη αναγκαίο να απαντήσει στον ισχυρισμό αυτόν και να εξετάσει την ύπαρξη στρεβλώσεων στον τομέα της ενέργειας στη Ρωσία στο πλαίσιο της συγκεκριμένης διαδικασίας.

3.3.2.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ

(102) Όσον αφορά το επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης, η Επιτροπή επισημαίνει ότι όλες οι χώρες που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 98 βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο εισοδήματος «ανώτερο μεσαίο εισόδημα», σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα ([60]) και, ως εκ τούτου, είναι εξίσου κατάλληλες ως αντιπροσωπευτικές χώρες από την άποψη αυτή.

3.3.2.3. Παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα και διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα

(103) Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, το υπό επανεξέταση προϊόν παραγόταν μόνο στη ΛΔΚ και στην Ένωση. Για το θέμα αυτό δεν διατυπώθηκαν παρατηρήσεις.

(104) Επειδή υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, η Επιτροπή, όσον αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, έλαβε υπόψη τη διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα.

(105) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη σημασία των συντελεστών παραγωγής ηλεκτροδίων βολφραμίου. Εκτός από τη σημαντικότερη πρώτη ύλη, το παραβολφραμικό αμμώνιο, η οποία αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος του τελικού κόστους του προϊόντος, ο δεύτερος και ο τρίτος σημαντικότερος συντελεστής ήταν η εργασία και η ηλεκτρική ενέργεια. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνέκρινε τις τέσσερις δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες όσον αφορά την ποιότητα των πληροφοριών για το κόστος εργασίας και ηλεκτρικής ενέργειας.

(106) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή προσδιόρισε την Τουρκία ως τη χώρα με τα πλέον λεπτομερή στατιστικά στοιχεία σχετικά με το κόστος εργασίας μεταξύ των δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών που εξετάστηκαν. Η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία δημοσιεύει λεπτομερώς το κόστος εργασίας για κάθε οικονομική δραστηριότητα. Κατά συνέπεια, το συγκεκριμένο κόστος εργασίας για τον τομέα μεταποίησης βασικών μετάλλων είναι διαθέσιμο στο κοινό. Ομοίως, ήταν διαθέσιμα λεπτομερή στοιχεία για την τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τους βιομηχανικούς χρήστες.

(107) Η Επιτροπή, στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μαζί με τη διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα, πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

3.3.2.4. Συμπέρασμα σχετικά με την αντιπροσωπευτική χώρα

(108) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση και τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα δεδομένα της Τουρκίας για τον καθορισμό του αντίστοιχου κόστους εργασίας και ηλεκτρικής ενέργειας στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.3.3. *Στοιχεία χρησιμοποιούμενα για την κατασκευή της κανονικής αξίας*

(109) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».

(110) Στο σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεν θα μπορούσε να βασιστεί σε στοιχεία εισαγωγών από τις κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες για την αποτίμηση του βασικού συντελεστή παραγωγής. Αυτό οφείλεται στην ακραία ασυνέπεια των τιμών εισαγωγής για τον κωδικό ΕΣ που καλύπτει την κύρια πρώτη ύλη (παραβολφραμικό αμμώνιο), αλλά και για άλλα προϊόντα στις τέσσερις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες. Αντ' αυτών, χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της κύριας πρώτης ύλης ο διεθνής δείκτης αναφοράς που δημοσιεύεται από το Εθνικό Κέντρο Πληροφοριών για τα Ορυκτά του Ινστιτούτου Γεωλογικών Ερευνών των ΗΠΑ.

([60]) Διαθέσιμα δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Ανώτερο μεσαίο εισόδημα, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

(111) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που παρείχε η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ως πηγή για το κόστος εργασίας και το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας.

3.3.4. *Συντελεστές παραγωγής*

(112) Στο σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018, η Επιτροπή επεδίωξε να καταρτίσει έναν αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και των πηγών που προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως πρώτες ύλες, ενέργεια και εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος από οποιονδήποτε συνεργαζόμενο παραγωγό.

(113) Ελλείψει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η Επιτροπή βασίστηκε στους αιτούντες και στους δύο αποκριθέντες στο παράρτημα ΙΙΙ της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, προκειμένου να προσδιορίσει τους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή.

(114) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με συγκεκριμένους συντελεστές παραγωγής.

(115) Λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι σχετικές δασμολογικές κλάσεις, κατά περίπτωση:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός ΕΣ	Χρησιμοποιούμενη πηγή	Αξία
Πρώτες ύλες			
Παραβολφραμικό αμμώνιο («APT»)	ex 2841 80	Καθαρή τιμή του οξειδίου του βολφραμίου που περιλαμβάνεται στο παραβολφραμικό αμμώνιο ανά διεθνή δείκτη αναφοράς Platts Metals Week, όπως δημοσιεύεται από το Εθνικό Κέντρο Πληροφοριών για τα Ορυκτά του Ινστιτούτου Γεωλογικών Ερευνών των ΗΠΑ	34,81 ευρώ/kg
Εργασία			
Άμεση εργασία, Μισθοί στον τομέα της μεταποίησης	[Α/Α]	Τουρκική στατιστική υπηρεσία	8,15 ευρώ/εργατοώρα
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	[Α/Α]	Τουρκική στατιστική υπηρεσία	0,06 ευρώ/kWh

3.3.4.1. Πρώτες ύλες

(116) Η βασική πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος είναι το παραβολφραμικό αμμώνιο. Στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, η Επιτροπή δήλωσε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τον διεθνή δείκτη αναφοράς Platts Metals Week, όπως δημοσιεύεται από το Εθνικό Κέντρο Πληροφοριών για τα Ορυκτά του Ινστιτούτου Γεωλογικών Ερευνών των ΗΠΑ ([61]), στις μηνιαίες της έρευνες για τα ορυκτά.

(117) Το παραβολφραμικό αμμώνιο χρειάζεται να υποστεί μετατροπή σε μεταλλική σκόνη βολφραμίου πριν χρησιμοποιηθεί ως πρώτη ύλη για την παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου.

(118) Δεδομένου ότι πρέπει να προστεθούν η τιμή του διεθνούς δείκτη αναφοράς, η τιμή του παραβολφραμικού αμμωνίου ανάλογα με την περιεκτικότητά του σε οξείδια του βολφραμίου, καθώς και το κόστος μετατροπής, τα δεδομένα του δείκτη αναφοράς προσαρμόστηκαν με τη χρήση συντελεστή 1,26 συν 0,767 EUR ανά χιλιόγραμμο του μετασχηματισμένου υλικού. Οι εν λόγω δαπάνες μετατροπής που προτάθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τέθηκαν στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών και η Επιτροπή δεν έλαβε καμία σχετική παρατήρηση.

([61]) https://minerals.usgs.gov/minerals/pubs/commodity/tungsten/.

3.3.4.2. Εργασία

(119) Όσον αφορά το κόστος εργασίας, η Επιτροπή, στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, δήλωσε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία που δημοσιεύει η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Ειδικότερα, η Επιτροπή δήλωσε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει το ωριαίο κόστος εργασίας στον τομέα της μεταποίησης για το 2016, για την οικονομική δραστηριότητα C.24 (κατασκευή βασικών μετάλλων) σύμφωνα με τη NACE—αναθεώρηση 2 ([62]), δηλαδή τα πιο πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία ([63]). Δήλωσε επίσης ότι οι τιμές θα προσαρμοστούν κατάλληλα ώστε να ληφθεί υπόψη ο πληθωρισμός με βάση τον δείκτη τιμών των εγχώριων παραγωγών ([64]) που δημοσιεύεται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Ελλείψει παρατηρήσεων, η Επιτροπή υιοθέτησε την εν λόγω προσέγγιση.

3.3.4.3. Ηλεκτρική ενέργεια

(120) Όσον αφορά το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή, στο σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, δήλωσε την πρόθεσή της να εφαρμόσει τη μέση τιμή μονάδας ηλεκτρικής ενέργειας για τους βιομηχανικούς χρήστες, η οποία δημοσιοποιείται με δελτίο τύπου που εκδίδει η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Ελλείψει παρατηρήσεων, η Επιτροπή υιοθέτησε την εν λόγω προσέγγιση.

3.3.4.4. Γενικά έξοδα κατασκευής, έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα, και κέρδη

(121) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη. Επιπλέον, έπρεπε να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους συντελεστές παραγωγής.

(122) Στο σημείωμα της 8ης Νοεμβρίου 2018, η Επιτροπή είχε επισημάνει μόνο δύο παραγωγούς ηλεκτροδίων βολφραμίου εκτός της ΛΔΚ, οι οποίοι ήταν οι συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί. Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία για τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη των δύο αυτών παραγωγών. Δεδομένου ότι μόνο ένας από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς δημοσίευσε τις οικονομικές του καταστάσεις που ήταν άμεσα διαθέσιμες στη βάση δεδομένων Orbis ([65]), τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν περιορίζονταν μόνο σε έναν από τους παραγωγούς.

(123) Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει μια μη στρεβλωμένη αξία των γενικών εξόδων κατασκευής, των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων, χρησιμοποίησε την αναλογία του κόστους κατασκευής που αντιπροσωπεύουν τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα στη διάρθρωση του κόστους του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού.

(124) Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή αρχικά εξέφρασε τα πραγματικά γενικά έξοδα κατασκευής και τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού ως ποσοστό του συνολικού πραγματικού κόστους κατασκευής. Στη συνέχεια, η Επιτροπή εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό επί της αξίας χωρίς στρεβλώσεις του κόστους κατασκευής προκειμένου να υπολογίσει την χωρίς στρεβλώσεις αξία των γενικών εξόδων κατασκευής, των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων.

(125) Για το κέρδος η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα οικονομικά δεδομένα του ίδιου ενωσιακού παραγωγού. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία κερδοφορίας όπως αναφέρονται στους ελεγμένους λογαριασμούς της εταιρείας για την περίοδο από την 1η Μαρτίου 2017 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018.

(126) Κατά συνέπεια, στο κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις προστέθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

— Γενικά έξοδα κατασκευής, έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα ([66]) ύψους 32,06 % επί του κόστους κατασκευής (που καλύπτει την κατανάλωση πρώτων υλών, εργασίας και ενέργειας)·

— Κέρδος ([67]) ύψους 5,58 % επί του αθροίσματος του κόστους κατασκευής.

3.3.4.5. Υπολογισμός κανονικής αξίας

(127) Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία, ακολούθησε τα εξής βήματα.

(128) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Ελλείψει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις ίδιες πρώτες ύλες, το ίδιο εργατικό δυναμικό και τον ίδιο δείκτη κατανάλωσης ενέργειας με τον ενωσιακό παραγωγό με τη μεγαλύτερη παραγωγή στην Ένωση. Τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν αφορούσαν την παραγωγή του συνηθέστερα χρησιμοποιούμενου ηλεκτροδίου WL15 διαμέτρου 2,4 x 175 mm.

([62]) Οι κωδικοί NACE διατίθενται στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/index/nace_all.html.
([63]) Το κόστος εργασίας διατίθεται στη διεύθυνση http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088.
([64]) Το δελτίο Τύπου όπου δημοσιεύεται η ετήσια μεταβολή όσον αφορά τον δείκτη τιμών των εγχώριων παραγωγών για τον τομέα μεταποίησης διατίθεται στη διεύθυνση http://www.turkstat.gov.tr/PreTabloArama.do?metod=search&araType=hb_x.
([65]) Η Orbis (Bureau Van Dijk) είναι παγκόσμιος πάροχος δεδομένων εταιρικών πληροφοριών, www.bvdinfo.com.
([66]) Το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, παράρτημα 2.
([67]) Το σημείωμα της 6ης Μαρτίου 2019, παράρτημα 2.

(129) Στη συνέχεια, η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα, όπως καθορίζεται στον πίνακα 1, και πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 126.

(130) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(131) Λόγω της παντελούς έλλειψης συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η κανονική αξία καθορίστηκε σε εθνική βάση και όχι για κάθε παραγωγό ξεχωριστά.

3.4. **Τιμή εξαγωγής**

(132) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή εισαγωγής CIF που καθορίστηκε στο άρθρο 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού.

3.5. **Σύγκριση**

(133) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσάρμοσε την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(134) Η κανονική αξία προσαρμόστηκε προς τα άνω με την εφαρμογή ΦΠΑ εξαγωγής 17 %, δεδομένου ότι δεν υπάρχει έκπτωση του ΦΠΑ εξαγωγής στις εξαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος, και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκε προς τα κάτω για να ληφθούν υπόψη οι διεθνείς και εγχώριοι ναύλοι και ασφάλειες.

3.6. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

(135) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος με την τιμή εξαγωγής σε επίπεδο εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(136) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή διαπίστωσε περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμών, το οποίο ανερχόταν σε ποσοστό 55 %.

(137) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.7. **Πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων**

(138) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του πορίσματος για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και οι στρεβλώσεις των πρώτων υλών.

(139) Ως συνέπεια της μη συνεργασίας των παραγωγών από τη ΛΔΚ, η εξέταση αυτή βασίστηκε στις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, δηλαδή σε πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση και σε πληροφορίες από άλλες διαθέσιμες πηγές, όπως το άρθρο 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού, και σε πληροφορίες που ελήφθησαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της έρευνας.

3.7.1. *Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ*

(140) Δεδομένης της μη συνεργασίας των παραγωγών από τη ΛΔΚ, το ακόλουθο συμπέρασμα βασίζεται στις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια της έρευνας και στις πληροφορίες που παρέσχε η Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd.

(141) Η αίτηση επανεξέτασης εκτίμησε την κινεζική παραγωγική ικανότητα ηλεκτροδίων βολφραμίου μεταξύ 2 000 000 και 4 000 000 kg ετησίως. Η παραγωγική ικανότητα που είχε διαπιστωθεί κατά την προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ήταν 1 600 000 με ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας 63 %, με αποτέλεσμα αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα περίπου 600 000 kg, η οποία υπερβαίνει σχεδόν το πενταπλάσιο της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης.

(142) Στην τρέχουσα έρευνα, οι δύο παραγωγοί που αποκρίθηκαν στο στάδιο της δειγματοληψίας ανέφεραν πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα 17 %. Αν η αναλογία αυτή εφαρμοστεί στην πιο συντηρητική εκτίμηση της παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητά της αντιπροσωπεύει πολύ περισσότερο από τη συνολική κατανάλωση του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(143) Κατά συνέπεια, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, η οποία θα μπορούσε να κατευθυνθεί προς την Ένωση, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Επίσης, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αγορές τρίτων χωρών ή η εγχώρια αγορά θα μπορούσαν να απορροφήσουν αυτή τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

3.7.2. *Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης*

(144) Οι Κινέζοι παραγωγοί έδειξαν συνεχές ενδιαφέρον για την αγορά της Ένωσης και μπόρεσαν να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους σε 40-50 %. Η Ένωση, με την ισχυρή βιομηχανική βάση της, αποτελεί επίσης μεγάλη αγορά, η οποία αντιπροσωπεύει σταθερά πάνω από το 10 % της συνολικής εκτιμώμενης κινεζικής παραγωγής.

(145) Όπως φαίνεται στον πίνακα 4 και τον πίνακα 9, οι τιμές των ενωσιακών παραγωγών είναι πολύ υψηλότερες από τις τιμές εισαγωγής. Η ύπαρξη σημαντικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ προς την Ένωση παρά τον ισχύοντα δασμό αντιντάμπινγκ επιβεβαιώνει την υψηλή ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

3.7.3. *Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες*

(146) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 71-73 και όπως εξηγείται στο τμήμα 12.4.1 της έκθεσης, η οικονομική κατάσταση των εταιρειών εξαρτάται επίσης από τους όρους προμήθειας πρώτων υλών ([68]). Ως εκ τούτου, εάν υπάρχουν κυβερνητικά μέτρα που ευνοούν την εγχώρια κατανάλωση πρώτων υλών σε αντίθεση με την κατανομή των πρώτων υλών με βάση τη διεθνή προσφορά και ζήτηση, οι ίσοι όροι ανταγωνισμού κλίνουν προς τους εγχώριους κλάδους παραγωγής των επόμενων σταδίων.

3.7.4. *Συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ*

(147) Τα ηλεκτρόδια βολφραμίου παράγονται μόνο στη ΛΔΚ και στην Ένωση. Η ΛΔΚ εφαρμόζει περιορισμούς στις εξαγωγές της κύριας πρώτης ύλης, η οποία βρίσκεται σε μεγάλο βαθμό μόνο στη ΛΔΚ. Δεδομένης της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης, της μεγάλης εγκατεστημένης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ και του συνεχιζόμενου σημαντικού ντάμπινγκ, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

4.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(148) Κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από δύο γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση. Αμφότεροι οι παραγωγοί ήταν απολύτως συνεργάσιμοι στο πλαίσιο της έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

4.2. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

(149) Η Επιτροπή αξιολόγησε τη ζημία με βάση τις τάσεις όσον αφορά την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τις πωλήσεις, το μερίδιο αγοράς, την απασχόληση, την παραγωγικότητα και την ανάπτυξη, καθώς και τις τάσεις όσον αφορά τις τιμές, την αποδοτικότητα, τις ταμειακές ροές, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων, τα αποθέματα, την απόδοση των επενδύσεων και τους μισθούς.

(150) Δεδομένου ότι υπάρχουν μόνο δύο εταιρείες που αποτελούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα δεδομένα που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής θα παρουσιάζονται υπό τη μορφή εύρους τιμών, έτσι ώστε να διασφαλίζεται το απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού.

(151) Για την προστασία του απορρήτου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ που προκύπτουν από το άρθρο 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού θα παρουσιάζονται και αυτές υπό τη μορφή εύρους τιμών, καθώς η αποκάλυψή τους θα παρείχε επίπεδο λεπτομέρειας που επιτρέπει τον προσδιορισμό της ακριβούς παραγωγής και των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.3. **Ενωσιακή παραγωγή και κατανάλωση**

(152) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης κυμαινόταν μεταξύ 35 και 40 τόνων, ποσότητα που είναι μικρότερη σε σχέση με την προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

(153) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση προσθέτοντας στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές σε επίπεδο TARIC με τη χρήση πληροφοριών που συλλέχθηκαν βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού και τον όγκο των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση.

([68]) Η σχέση μεταξύ των εξαγωγικών περιορισμών και των τιμών περιγράφεται περαιτέρω στην έκθεση, τμήμα 12.4.1, σ. 298-299.

(154) Η ενωσιακή κατανάλωση του υπό επανεξέταση προϊόντος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση (kg)	130 000-140 000	120 000-130 000	120 000-130 000	100 000-110 000	105 000-115 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*95*	*96*	*83*	*86*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(155) Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μια ετήσια ανάλυση δείχνει σχεδόν σταδιακή μείωση καθ' όλη την περίοδο έως το 2017 και στη συνέχεια ελαφρά αύξηση κατά 3 % μεταξύ του 2017 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

4.4. **Εισαγωγές από τη ΛΔΚ**

4.4.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ*

(156) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ προς την Ένωση με βάση το άρθρο 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών, συγκρίνοντας αυτούς τους όγκους εισαγωγών με την ενωσιακή κατανάλωση όπως παρατίθεται στον πίνακα 2.

(157) Το μερίδιο αγοράς και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (kg)	45 000-50 000	50 000-55 000	50 000-55 000	40 000-45 000	45 000-50 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*103*	*109*	*87*	*97*
Μερίδιο αγοράς εισαγωγών από τη ΛΔΚ (%)	30-40 %	40-50 %	40-50 %	40-50 %	40-50 %
Δείκτης (2014=100)	*100*	*108*	*113*	*105*	*112*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(158) Ακολουθώντας τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης, ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, διατηρώντας επίπεδο 45 000-50 000 kg κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (βλέπε πίνακα 3). Παρά τη μείωση αυτή, το μερίδιο αγοράς των Κινέζων εξαγωγέων αυξήθηκε κατά 12 % σχεδόν στο ήμισυ της συνολικής αγοράς της Ένωσης.

(159) Στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνέχισαν να εισέρχονται στην Ένωση, με καταβολή δασμών, καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.4.2. *Τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ*

(160) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού.

(161) Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ (ευρώ/τόνο)

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Μέση τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ (ευρώ ανά kg)	45-50	50-55	45-50	45-50	45-50
Δείκτης (2014=100)	*100*	*108*	*93*	*93*	*99*

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(162) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 8 % το 2015, μειώθηκαν και παρέμειναν σταθερές το 2016 και το 2017 και στη συνέχεια αυξήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σχεδόν στο επίπεδο του 2014.

(163) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η μέση τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ παρέμεινε σημαντικά χαμηλότερη τόσο από τη μέση τιμή πώλησης όσο και από το μέσο κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 9.

4.4.3. *Υποτιμολόγηση*

(164) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης συγκρίνοντας τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης που χρέωναν οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εργοστασίου, με τα στοιχεία για τις τιμές εισαγωγής του άρθρου 14 παράγραφος 6 της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού για το υπό επανεξέταση προϊόν από τη ΛΔΚ, σε επίπεδο CIF, προσαρμοσμένα σε τιμή εκφορτωθέντος εμπορεύματος.

(165) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό της μέσης τιμής των δύο ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(166) Από τη σύγκριση προέκυψε για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ μέση υποτιμολόγηση άνω του 50 % στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, παρά την ύπαρξη δασμού αντιντάμπινγκ που αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των ανταγωνιστικών διαφορών μεταξύ των δύο προϊόντων.

4.5. **Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ**

(167) Ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση, καθώς και το μερίδιο αγοράς και οι τάσεις των τιμών για τις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από άλλες τρίτες χώρες παρουσιάζονται στον πίνακα 5. Οι τάσεις όγκου και τιμών βασίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 6 των δεδομένων της βάσης δεδομένων του βασικού κανονισμού.

Πίνακας 5

Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ (kg)	60 000-65 000	55 000-60 000	50 000-55 000	45 000-50 000	45 000-50 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*88*	*85*	*76*	*75*
Μερίδιο αγοράς εισαγωγών από τρίτες χώρες	45-50 %	45-50 %	40-45 %	40-45 %	40-45 %
Δείκτης (2014=100)	*100*	*92*	*88*	*91*	*87*
Μέση τιμή εισαγωγής από τρίτες χώρες (ευρώ/kg)	50-55	65-70	65-70	55-60	55-60
Δείκτης (2014=100)	*100*	*129*	*124*	*113*	*111*

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(168) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε κατά 25 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(169) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες κατά την ίδια περίοδο μειώθηκε κατά 13 %.

(170) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 11 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά παρέμειναν αρκετά κάτω από τα επίπεδα τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως παρουσιάζονται στον πίνακα 10.

(171) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 28, το υπό επανεξέταση προϊόν παράγεται μόνο στη ΛΔΚ και στην Ένωση. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες κατά πάσα πιθανότητα προέρχονται από τη ΛΔΚ.

4.6. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.6.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(172) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για την ενωσιακή βιομηχανία περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(173) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία των δύο μοναδικών ενωσιακών παραγωγών για να προσδιορίσει τους δείκτες ζημίας.

(174) Οι δείκτες ζημίας είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, καθώς και μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.6.2. *Δείκτες ζημίας*

4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(175) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (kg)	40 000-45 000	40 000-45 000	35 000-40 000	35 000-40 000	35 000-40 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*101*	*88*	*94*	*94*
Παραγωγική ικανότητα (kg)	100 000-110 000	100 000-110 000	100 000-110 000	100 000-110 000	100 000-110 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*100*	*100*	*100*	*100*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	35-40 %	35-40 %	35-40 %	35-40 %	35-40 %
Δείκτης (2014=100)	*100*	*101*	*88*	*94*	*94*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(176) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ακολουθώντας τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης. Σημειώθηκε σημαντική πτώση κατά 12 % το 2016, αλλά κατά το επόμενο έτος η παραγωγή αυξήθηκε κατά 6 % και παρέμεινε στο ίδιο επίπεδο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(177) Η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

(178) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αρχικά αυξήθηκε κατά 1 % μεταξύ του 2014 και του 2015, αλλά μειώθηκε κατά 13 % το 2016 και στη συνέχεια αυξήθηκε κατά 6 % το 2017 και παρέμεινε στο επίπεδο αυτό. Συνολικά, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε χαμηλό και μειώθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(179) Η παραγωγή και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 6 %, ακολουθώντας την τάση μείωσης της ενωσιακής κατανάλωσης κατά 14 %, αλλά και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και από τρίτες χώρες μειώθηκαν κατά 3 % και 25 % αντίστοιχα.

4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(180) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (kg)	15 000-20 000	15 000-20 000	15 000-20 000	15 000-20 000	15 000-20 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*101*	*100*	*98*	*96*
Μερίδιο αγοράς	10-15 %	10-15 %	10-15 %	15-20 %	15-20 %
Δείκτης (2014=100)	*100*	*106*	*105*	*118*	*111*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(181) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση ακολούθησε τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης.

(182) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να κερδίσει μερίδιο αγοράς 18 % μεταξύ του 2014 και του 2017, αλλά έχασε 7 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, αύξησε το μερίδιο αγοράς του κατά 11 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.6.2.3. Ανάπτυξη

(183) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 6 %, ενώ η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 14 % και ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 4 %. Η πτώση του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Το μερίδιο αγοράς της Ένωσης αυξήθηκε κατά 11 %.

4.6.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(184) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Αριθμός εργαζομένων (ΙΠΑ)	40-50	40-50	40-50	40-50	40-50
Δείκτης (2014=100)	*100*	*98*	*100*	*106*	*106*
Παραγωγικότητα (kg/ΙΠΑ)	900-1 000	900-1 000	800-900	800-900	800-900
Δείκτης (2014=100)	*100*	*103*	*88*	*88*	*89*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(185) Παρά τη μειωμένη παραγωγή, κατά την υπό εξέταση περίοδο η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 6 %. Αυτό επηρέασε την παραγωγικότητα των ενωσιακών παραγωγών, η οποία μειώθηκε κατά 11 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.6.2.5. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(186) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι μέσες τιμές πώλησης και το μέσο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Μέση τιμή πώλησης ανά kg (σε ευρώ)	140-180	140-180	140-180	140-180	140-180
Δείκτης (2014=100)	*100*	*102*	*101*	*99*	*97*
Μέσο κόστος παραγωγής ανά kg (σε ευρώ)	130-150	130-150	130-150	130-150	130-150
Δείκτης (2014=100)	*100*	*101*	*91*	*98*	*100*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(187) Η μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασε διακυμάνσεις, αλλά μειώθηκε συνολικά κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ το κόστος παραγωγής του παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την ίδια περίοδο, με ελαφρά αύξηση το 2015 κατά 1 %, ακολουθούμενη από μείωση κατά 10 % το 2016.

4.6.2.6. Κόστος εργασίας

(188) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ΙΠΑ) (σε ευρώ)	52 007	55 772	52 157	54 719	52 362
Δείκτης (2014=100)	*100*	*107*	*100*	*105*	*101*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(189) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά συνολικά αυξήθηκε ελαφρά κατά 1 %.

4.6.2.7. Αποθέματα

(190) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (kg)	3 500-4 000	3 500-4 000	2 500-3 000	2 300-2 800	2 500-3 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*106*	*71*	*67*	*81*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(191) Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Συνολικά, μειώθηκε κατά 19 % κατά την εν λόγω περίοδο.

4.6.2.8. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(192) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.

(193) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2014	2015	2016	2017	ΠΕΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	(– 10)-(– 5)	0-5	0-5	0-5	(– 5)-(0)
Δείκτης (2014=100)	*– 100*	*11*	*50*	*34*	*– 11*
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	30 000-35 000	300 000-350 000	400 000-450 000	500 000-550 000	(– 150 000)-(– 75 000)
Δείκτης (2014=100)	*100*	*1,065*	*1,329*	*1,681*	*– 411*
Επενδύσεις (σε ευρώ)	220 000-270 000	200 000-230 000	230 000-250 000	250 000-275 000	410 000-440 000
Δείκτης (2014=100)	*100*	*80*	*92*	*103*	*163*
Απόδοση των επενδύσεων	(– 15)-(– 10)	(– 5)-(0)	5-10	5-10	0-5
Δείκτης (2014=100)	*– 100*	*– 23*	*74*	*64*	*4*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(194) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν και βελτιώθηκε το 2015, το 2016 και το 2017, διολίσθησε και πάλι σε ζημιογόνο επίπεδο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(195) Οι καθαρές ταμειακές ροές και η ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του μειώθηκαν κατά 411 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ήταν σε σταθερό επίπεδο το 2015, το 2016 και το 2017, αλλά στη συνέχεια μειώθηκαν απότομα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(196) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι ετήσιες επενδύσεις στο ομοειδές προϊόν που πραγματοποίησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασαν διακυμάνσεις, αλλά συνολικά αυξήθηκαν κατά 63 %.

(197) Η απόδοση των επενδύσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των στοιχείων του ενεργητικού αυξήθηκαν κατά 104 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά παρέμειναν πολύ χαμηλά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.6.3. *Συμπέρασμα σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(198) Η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν αρνητικά και η οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(199) Με τα ισχύοντα μέτρα, και σε μια παρακμάζουσα αγορά, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να αυξήσει το μερίδιο αγοράς του κατά 11 %, παρά τη μείωση των τιμών του.

(200) Η παραγωγή και ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησαν την ίδια αρνητική τάση με την ενωσιακή κατανάλωση. Η κερδοφορία βελτιώθηκε, αλλά παρέμεινε αρνητική κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι ταμειακές ροές επιδεινώθηκαν και είναι αρνητικές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η απόδοση των επενδύσεων έχει κατά κάποιο τρόπο ανακάμψει, αλλά παραμένει λίγο πάνω από το μηδέν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(201) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων εξελίχθηκαν θετικά στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέστη και πάλι ζημιογόνος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(202) Ταυτόχρονα, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες μειώθηκαν τόσο σε απόλυτους όγκους όσο και σε μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρά τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε κατά 4 %, ενώ η τιμή τους μειώθηκε. Αν και οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν ελαφρώς υψηλότερες από τις πολύ χαμηλές κινεζικές τιμές, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να καταλήξει σε συμπέρασμα ως προς το αν οι εν λόγω εισαγωγές ήταν στην πραγματικότητα καταγωγής ΛΔΚ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 171. Η μέση τιμή ανά μονάδα από τρίτες χώρες είναι ελαφρώς μόνο υψηλότερη από τις τιμές στις οποίες εισήλθαν στην αγορά της Ένωσης οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Κατά συνέπεια, ανεξάρτητα από το αν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες προέρχονται πράγματι από τη ΛΔΚ ή όχι, η επιδείνωση της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπίπτει με τη συνεχή παρουσία σε αντιπροσωπευτικούς όγκους των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ στην αγορά της Ένωσης, οι οποίες εξακολουθούν να είναι σημαντικά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, εξακολούθησαν να ασκούν αθέμιτη ανταγωνιστική πίεση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(203) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μετά από συνολική αξιολόγηση των παραγόντων ζημίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να υφίσταται σημαντική ζημία, δεδομένου ότι δεν βελτίωσε την οικονομική και χρηματοπιστωτική του κατάσταση και δεν ανέκαμψε από τη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε από την Επιτροπή κατά την αρχική έρευνα.

4.7. **Πιθανότητα συνέχισης της ζημίας**

(204) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον είναι πιθανό να συνεχιστεί η σημαντική ζημία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

(205) Προκειμένου να προσδιορίσει την πιθανότητα συνέχισης της ζημίας σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων κατά της ΛΔΚ, η Επιτροπή ανέλυσε i) την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, ii) την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και iii) τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

(a) ***Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ***

(206) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 143, υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του υπό επανεξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ, η οποία υπερβαίνει κατά πολύ τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(207) Επιπλέον, η Επιτροπή δεν εντόπισε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να αποτελεί ένδειξη σημαντικής αύξησης της εγχώριας ζήτησης του υπό επανεξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ ή σε οποιαδήποτε άλλη αγορά τρίτης χώρας στο εγγύς μέλλον. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια ζήτηση στη ΛΔΚ ή σε αγορές άλλων τρίτων χωρών δεν μπορούσε να απορροφήσει τη διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ.

(b) ***Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης***

(208) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 144 έως 145, η αγορά της Ένωσης αποτελεί ελκυστική αγορά για παραγωγούς-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν 76,2 % κατά τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής έρευνας (2001–2005), στοιχείο που υποδεικνύει το πιθανό επίπεδο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

(209) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ, με εξαίρεση τον δασμό αντιντάμπινγκ, θα ήταν υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περισσότερο από 60 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Αυτό αποτελεί ένδειξη του πιθανού επιπέδου των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Σε αυτή τη βάση, είναι πιθανό ότι η πίεση στις τιμές στην αγορά της Ένωσης θα αυξηθεί σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, με αποτέλεσμα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να υποστεί περαιτέρω ζημία.

(210) Βάσει των ανωτέρω και εν απουσία μέτρων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ είναι πιθανό να αυξήσουν την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης όσον αφορά τόσο τον όγκο εισαγωγών όσο και το μερίδιο αγοράς, και μάλιστα σε τιμές ντάμπινγκ που θα είναι σημαντικά υποτιμολογημένες σε σύγκριση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(c) ***Αντίκτυπος στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής***

(211) Η συνεχής παρουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ στην αγορά της Ένωσης και η πολιτική χαμηλών τιμών τους εμπόδισαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επωφεληθεί πλήρως από τα υφιστάμενα μέτρα αντιντάμπινγκ και να ανακάμψει από τις ζημιογόνες πρακτικές ντάμπινγκ του παρελθόντος. Λόγω της παρουσίας αυτών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αντικατοπτρίσει το κόστος του στις τιμές πώλησης, γεγονός που προκάλεσε σημαντική επιδείνωση της κερδοφορίας του σε ζημιογόνα επίπεδα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(212) Εάν τα μέτρα καταργηθούν, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα είναι σε θέση να διατηρήσει τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του έναντι εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε χαμηλές τιμές. Είναι εξαιρετικά πιθανό το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ να αυξηθεί ταχύτατα σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Περαιτέρω απώλεια του όγκου πωλήσεων αναμένεται να οδηγήσει σε ακόμη χαμηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και σε αύξηση του μέσου κόστους παραγωγής. Σε συνδυασμό με την αυξημένη πίεση στις τιμές, καθώς η υποτιμολόγηση θα υπερέβαινε το 60 % χωρίς τη λήψη μέτρων, αυτό θα οδηγούσε σε περαιτέρω επιδείνωση της ήδη επισφαλούς οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τελικά στο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και ενδεχομένως στην εξαφάνιση του κλάδου παραγωγής οπουδήποτε εκτός της ΛΔΚ.

(213) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη ισχύος των υφιστάμενων μέτρων να οδηγήσει σε συνέχιση της ζημίας από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ και ότι θα επιδεινωθεί πιθανότατα περαιτέρω η ήδη επισφαλής κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.8. **Συμπέρασμα**

(214) Η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα συνέχισης της ζημίας σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

5. **ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(215) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της.

(216) Η Επιτροπή, για τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Ένωσης, βασίστηκε στην εκτίμηση του συνόλου των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών. Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(217) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ και της ζημίας, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης.

5.1. **Το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(218) Η έρευνα έδειξε ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, η εύθραυστη κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι πολύ πιθανό να επιδεινωθεί σημαντικά περαιτέρω. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει στην εξαφάνισή του και στην μονοπώληση της αγοράς από τους Κινέζους.

(219) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων κατά της ΛΔΚ θα ωφελούσε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των χρηστών**

(220) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 και 17, μόνο ένας εισαγωγέας και ένας χρήστης θέλησαν να καταχωριστούν ως ενδιαφερόμενα μέρη και κανένας από αυτούς δεν υπέβαλε παρατηρήσεις στην παρούσα έρευνα. Το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας των εισαγωγέων και των χρηστών, σύμφωνα με τα πορίσματα της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, εξηγείται λόγω του χαμηλού αντικτύπου του υπό επανεξέταση προϊόντος στο κόστος παραγωγής τους. Όπως φαίνεται, το προϊόν θεωρείται βασικό προϊόν και η τιμή του και η ικανότητα να προμηθεύονται όλους τους αναγκαίους τύπους από έναν προμηθευτή, αποτελούν βασικά κριτήρια για τους πελάτες. Δεδομένου του εμφανούς οριακού αντικτύπου του υπό επανεξέταση προϊόντος στο κόστος των προϊόντων επόμενου σταδίου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα μέτρα δεν θα είχαν αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς και τους χρήστες.

5.3. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(221) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να συντείνουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να παραταθούν τα υφιστάμενα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ.

6. **ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(222) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ και της ζημίας καθώς και σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής ΛΔΚ θα πρέπει να διατηρηθούν.

(223) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από τις εν λόγω εταιρείες και, συνεπώς, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που κατασκευάζεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μη κατονομαζόμενη ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ρητώς κατονομαζόμενες, δεν μπορούν να εφαρμοστούν οι εν λόγω συντελεστές αλλά εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(224) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη σύσταση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ([69]) αμέσως με όλες τις σχετικές πληροφορίες. Αυτό ισχύει ιδίως για κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέονται, για παράδειγμα, με την εν λόγω αλλαγή της επωνυμίας ή την εν λόγω αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια αναλόγως, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές.

(225) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού 2018/1046 ([70]), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(226) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων βολφραμίου για ηλεκτρόδια συγκόλλησης, που αποτελούνται κατά 94 % και άνω κατά βάρος από βολφράμιο, πέραν εκείνων που λαμβάνονται απλώς με θερμοσυσσωμάτωση, είτε είναι κομμένα κατά μήκος είτε όχι, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8101 99 10 και ex 8515 90 80 (κωδικοί TARIC 8101 99 10 10 και 8515 90 80 10) και προέρχονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και κατασκευάζεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17,0 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %	A756
Όλες οι άλλες εταιρείες	63,5 %	A999

([69]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, B-1049 Brussels, Belgium.

([70]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1.

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «*Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) ηλεκτροδίων βολφραμίου που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκαν από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή*». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26ης Ιουλίου 2019.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER